



**CENTRALNA  
KOMISJA  
EGZAMINACYJNA**

# **EGZAMIN MATURALNY OD ROKU SZKOLNEGO 2014/2015**

## **JĘZYK FRANCUSKI POZIOM PODSTAWOWY**

**ROZWIĄZANIA ZADAŃ I SCHEMATY PUNKTOWANIA  
(A1, A4, A6)**

**GRUDZIEŃ 2014**

**Zadanie 1. (0–5)**

| <b>Wymagania ogólne</b>                                                                                                                                       | <b>Zadanie</b> | <b>Wymagania szczegółowe</b>                          | <b>Rozwiązanie</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>II. Rozumienie wypowiedzi.</b><br><br><i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | 1.1.           | 2.2. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | F                  |
|                                                                                                                                                               | 1.2.           |                                                       | V                  |
|                                                                                                                                                               | 1.3.           |                                                       | F                  |
|                                                                                                                                                               | 1.4.           |                                                       | F                  |
|                                                                                                                                                               | 1.5.           |                                                       | V                  |

**Zadanie 2. (0–4)**

| <b>Wymagania ogólne</b>                                                                                                                                       | <b>Zadanie</b> | <b>Wymagania szczegółowe</b>                         | <b>Rozwiązanie</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>II. Rozumienie wypowiedzi.</b><br><br><i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | 2.1.           | 2.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu. | C                  |
|                                                                                                                                                               | 2.2.           | 2.5. Zdający określa kontekst.                       | E                  |
|                                                                                                                                                               | 2.3.           | 2.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu. | D                  |
|                                                                                                                                                               | 2.4.           | 2.1. Zdający określa główną myśl tekstu.             | B                  |

**Zadanie 3. (0–6)**

| <b>Wymagania ogólne</b>                                                                                                                                       | <b>Zadanie</b> | <b>Wymagania szczegółowe</b>                          | <b>Rozwiązanie</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>II. Rozumienie wypowiedzi.</b><br><br><i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i> | 3.1.           | 2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.             | C                  |
|                                                                                                                                                               | 3.2.           | 2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | A                  |
|                                                                                                                                                               | 3.3.           |                                                       | C                  |
|                                                                                                                                                               | 3.4.           |                                                       | B                  |
|                                                                                                                                                               | 3.5.           | 2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.             | A                  |
|                                                                                                                                                               | 3.6.           | 2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | C                  |

**Zadanie 4. (0–4)**

| <b>Wymagania ogólne</b>                                                                         | <b>Zadanie</b> | <b>Wymagania szczegółowe</b>                                   | <b>Rozwiązanie</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi.<br><br><i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 4.1.           | 3.2. Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu. | F                  |
|                                                                                                 | 4.2.           |                                                                | E                  |
|                                                                                                 | 4.3.           |                                                                | B                  |
|                                                                                                 | 4.4.           |                                                                | D                  |

**Zadanie 5. (0–3)**

| <b>Wymagania ogólne</b>                                                                         | <b>Zadanie</b> | <b>Wymagania szczegółowe</b>                          | <b>Rozwiązanie</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi.<br><br><i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 5.1.           | 3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | C                  |
|                                                                                                 | 5.2.           | 3.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.  | B                  |
|                                                                                                 | 5.3.           | 3.1. Zdający określa główną myśl tekstu.              | A                  |

**Zadanie 6. (0–5)**

| <b>Wymagania ogólne</b>                                                                         | <b>Zadanie</b> | <b>Wymagania szczegółowe</b>                          | <b>Rozwiązanie</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi.<br><br><i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 6.1.           | 3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje. | D                  |
|                                                                                                 | 6.2.           |                                                       | C                  |
|                                                                                                 | 6.3.           |                                                       | A                  |
|                                                                                                 | 6.4.           |                                                       | D                  |
|                                                                                                 | 6.5.           | 3.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.  | C                  |

**Zadanie 7. (0–3)**

| <b>Wymagania ogólne</b>                                                                         | <b>Zadanie</b> | <b>Wymagania szczegółowe</b>                                              | <b>Rozwiązanie</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| II. Rozumienie wypowiedzi.<br><br><i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i> | 7.1.           | 3.6. Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu. | D                  |
|                                                                                                 | 7.2.           |                                                                           | E                  |
|                                                                                                 | 7.3.           |                                                                           | B                  |

**Zadanie 8. (0–5)**

| <b>Wymagania ogólne</b>                                                                                                                                                   | <b>Zadanie</b> | <b>Wymagania szczegółowe</b>                                                                                                  | <b>Rozwiązanie</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| I. Znajomość środków językowych.<br><br><i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | 8.1.           | 1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | C                  |
|                                                                                                                                                                           | 8.2.           |                                                                                                                               | C                  |
|                                                                                                                                                                           | 8.3.           |                                                                                                                               | A                  |
|                                                                                                                                                                           | 8.4.           |                                                                                                                               | C                  |
|                                                                                                                                                                           | 8.5.           |                                                                                                                               | A                  |

**Zadanie 9. (0–5)**

| <b>Wymagania ogólne</b>                                                                                                                                                   | <b>Zadanie</b> | <b>Wymagania szczegółowe</b>                                                                                                  | <b>Rozwiązanie</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| I. Znajomość środków językowych.<br><br><i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i> | 9.1.           | 1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...]. | B                  |
|                                                                                                                                                                           | 9.2.           |                                                                                                                               | A                  |
|                                                                                                                                                                           | 9.3.           |                                                                                                                               | B                  |
|                                                                                                                                                                           | 9.4.           |                                                                                                                               | B                  |
|                                                                                                                                                                           | 9.5.           |                                                                                                                               | A                  |

### Zadanie 10. (0–10)

Napisz list do kolegi z Francji, w którym opisziesz swoje przygotowania do studniówki. W swoim liście:

- wyjaśnij koledze, co to jest studniówka
- poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam
- napisz, jaki masz problem z wyborem osoby towarzyszącej
- wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę.

*Rozwiń* swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów, pamiętając, że jej długość powinna wynosić **od 80 do 130 słów** (nie licząc słów w zdaniach, które są podane). Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji (4 punkty), spójność i logika wypowiedzi (2 punkty), bogactwo językowe (2 punkty) oraz poprawność językowa (2 punkty).

Podpisz się jako XYZ.

### Wymagania ogólne

#### I. Znajomość środków językowych.

*Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*

#### III. Tworzenie wypowiedzi.

*Zdający samodzielnie formułuje krótkie, proste, zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne.*

#### IV. Reagowanie na wypowiedzi.

*Zdający [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie.*

### Wymagania szczegółowe

1. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*

5.1. *Zdający opisuje [...] miejsca [...].*

5.3. *Zdający przedstawia fakty z [...] teraźniejszości.*

5.5. *Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia.*

5.10. *Zdający wyraża [...] wątpliwości [...].*

7.2. *Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.*

7.8. *Zdający prosi o radę [...].*

12. *Zdający stosuje [...] strategie kompensacyjne [...].*

### Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie podstawowym

#### Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu elementów z polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych elementów rozwinął w zadowalającym stopniu.

- Jako element, do którego zdający *odniósł się* w pracy, należy uznać komunikatywną wypowiedź, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z czterech podpunktów treści polecenia.
- Jako element *rozwinięty* w pracy należy uznać komunikatywną wypowiedź, która odnosi się do jednego z czterech podpunktów treści polecenia w sposób szczegółowy.
- Zdający *nie odniósł się* w pracy do elementu wówczas, kiedy nie realizuje podpunktu treści polecenia lub realizuje ten podpunkt w sposób niekomunikatywny.

Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

| Do ilu elementów zdający się odniósł? | Ile elementów rozwinął? |       |       |       |       |
|---------------------------------------|-------------------------|-------|-------|-------|-------|
|                                       | 4                       | 3     | 2     | 1     | 0     |
| 4                                     | 4 pkt                   | 4 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 2 pkt |
| 3                                     |                         | 3 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 1 pkt |
| 2                                     |                         |       | 2 pkt | 1 pkt | 1 pkt |
| 1                                     |                         |       |       | 1 pkt | 0 pkt |
| 0                                     |                         |       |       |       | 0 pkt |

Na przykład za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 elementów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

### Uwagi dodatkowe dotyczące oceniania treści

- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do podpunktu polecenia, jeśli
  - nie realizuje tego podpunktu
  - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
  - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.  
**❖ wyjaśnij koledze, co to jest studniówka**  
*Studniówka – to taki bal.*
  - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.  
*Studniówka to bal przed egzaminami.*
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy niż opisany w pkt. 2, np.
  - ❖ **wyjaśnij koledze, co to jest studniówka**  
*Studniówka to bal, który robimy w szkole przed egzaminem.*
  - ❖ **napisz, jaki masz problem z wyborem osoby towarzyszącej**  
*Nie wiem, z kim pójść na bal, ponieważ moja dziewczyna wyjechała z rodzicami na ferie, a moja młodsza siostra nie ma ładnej sukni.*
- W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów wymagamy odniesienia się w wypowiedzi do obydwu z nich.  
 Nawet jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że **odniósł się** do danego podpunktu.
  - ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**  
*Bal będzie w kawiarni, ponieważ jest tam duża sala i serwują tam smaczne dania.*  
 (zdający rozwinął wypowiedź; minimalne odniesienie do miejsca studniówki, rozbudowane uzasadnienie)
  - Bal będzie w szkole, w sali gimnastycznej lub w auli.* (zdający odniósł się; trzy odniesienia do miejsca zorganizowania balu, ale brak jakiegokolwiek uzasadnienia)

- ❖ **wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę**  
*Nie wiem, co założyć – białą koszulę czy niebieską.* (zdający odniósł się; jest tylko wątpliwość)
5. Realizację podpunktu z polecenia przy pomocy wyrażen synonimicznych lub wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen lub przy pomocy równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu, traktujemy jako jedno odniesienie, np.
    - ❖ **napisz, jaki masz problem z wyborem osoby towarzyszącej**  
*Nie mam, z kim pójść na bal, już zaprosiłam kolegę z klasy.* (elementy wykluczające się)
    - ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**  
*Studniówka odbędzie się w klubie, bo tam jest miło i przyjemnie.* (elementy równorzędne)
  6. Nazwy klubu/restauracji/kawiarni nie są traktowane jako odniesienie do danego podpunktu polecenia.
    - ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**  
*Studniówka odbędzie się w „Wiktorii”.* (podpunkt nieujęty w pracy)  
*Studniówka będzie w hotelu „Wiktoria”.* (zdający odniósł się)
  7. Realizację poszczególnych podpunktów z polecenia należy oceniać w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu z polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
  8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia.
    - ❖ **wyjaśnij koledze, co to jest studniówka**
    - ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**  
*Studniówka – to bal, który organizujemy w szkole. Jest tu dużo miejsca i nie trzeba płacić.* (informacja o szkole w pierwszym zdaniu może być zaliczona jako odniesienie tylko do jednego z dwóch powyższych podpunktów)
    - ❖ **wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę**  
*Czy powinnam założyć sukienkę?* (może być zaliczone albo jako wyrażenie wątpliwości, albo jako prośba o radę)
  9. Jeżeli zdający realizuje podpunkt z polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalnej i/lub gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktujemy jako podpunkt, do którego zdający odniósł się, a podpunkt, do którego zdający odniósł się traktujemy jako podpunkt nieujęty w pracy, np.
    - ❖ **wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę**  
*Ja chcę radzić Tobą, czy nosić sukienka?*  
 (podpunkt nieujęty w pracy; komunikacja zaburzona)
  10. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim – uznajemy realizację podpunktu z polecenia za niekomunikatywną, np.
    - ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**  
*Le bal sera dans un kawiarnia.* (podpunkt nieujęty w pracy)

W tabeli poniżej przedstawiono przykładowe realizacje poszczególnych elementów polecenia.

| odniósł się                                                                                                                                                   | odniósł się i rozwinął                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>wyjaśnij koledze, co to jest studniówka</b></li> </ul>                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>La « studniówka », c'est un bal.</p> <p>La « studniówka », c'est une fête qui est organisée à l'école.</p>                                                 | <p>La studniówka, c'est un bal organisé 100 jours avant les examens du baccalauréat.</p> <p>En janvier ou en février, on organise une fête pour les élèves de Terminale.</p>                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam</b></li> </ul>               |                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>La fête pour les élèves, leurs parents et professeurs aura lieu dans un restaurant.</p> <p>Ma studniówka sera organisée à l'école, c'est la tradition.</p> | <p>Nous organisons notre bal dans l'hôtel « Étoile » car il y a une grande salle de réception et une ambiance agréable.</p> <p>Nous avons choisi un club connu pour y organiser notre bal. Il y a une grande piste de danse et une bonne musique.</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>napisz, jaki masz problem z wyborem osoby towarzyszącej</b></li> </ul>                                              |                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>J'ai un problème. Je n'ai pas de partenaire.</p> <p>Mon petit ami est tombé malade. Maintenant, j'ai un problème.</p>                                      | <p>J'ai voulu aller avec mon amie mais elle va avec mon copain. Je suis un peu stressé, je ne sais pas avec qui je vais danser.</p> <p>Ma petite amie va aussi au bal dans son école. J'ai décidé d'aller avec ma sœur.</p>                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę</b></li> </ul>                                 |                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>Je ne sais pas quoi mettre. Conseille-moi !</p> <p>Je n'ai pas encore décidé quelle robe mettre : courte ou longue.</p>                                    | <p>J'ai besoin de ton conseil. Qu'est-ce qui va mieux pour ce bal : une cravate ou un nœud -papillon ?</p> <p>Je voudrais mettre une robe rouge mais ma mère me dit qu'une robe bleue serait mieux. Aide-moi à choisir !</p>                          |



### *Spójność i logika wypowiedzi*

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

|       |                                                                                                                                   |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 pkt | wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu |
| 1 pkt | wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu                               |
| 0 pkt | wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów               |

1. W ocenie spójności należy rozważyć poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim.
2. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
  - braku powiązania pomiędzy zdaniami lub akapitami tekstu, w tym między pierwszym zdaniem napisanym przez zdającego, a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu, np.  
*Cześć Claude!*  
*Przepraszam, że nie odpowiedziałem w zeszłym tygodniu, ale przygotowuję się do studniówki i o niczym innym nie mogę myśleć.*  
*Nie mam tej sukienki.*
  - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Studniówkę zamierzamy zrobić w najlepszej restauracji w mieście. Było tam wesoło i tanio.*
  - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują, że odbiorca gubi się, czytając tekst, np. *Studniówka będzie po zamku, a tam jest duży miejsc.*
  - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania, np. *Studniówkę zrobimy w klubie „Skrzat”, bo jest tam ciasno.* (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu, który tłumaczyłby taką właśnie realizację danego podpunktu).
3. Słowa napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu zaznaczamy jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreślamy je jedynie jako błędy językowe.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
5. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy przyznajemy 0 punktów w tym kryterium.

### *Zakres środków językowych*

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

|       |                                                                                                                                                        |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 pkt | zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań |
| 1 pkt | ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości                                    |
| 0 pkt | bardzo ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są wyłącznie najprostsze środki językowe                                              |

Przez „precyzyjne sformułowania” rozumiemy wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz środków o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Ce soir, on s'appelle*. zamiast *Ce soir, on se téléphone*.

### *Poprawność środków językowych*

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

|       |                                                                                                                                                                                        |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 pkt | <ul style="list-style-type: none"><li>• brak błędów</li><li>• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację</li></ul>                            |
| 1 pkt | <ul style="list-style-type: none"><li>• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację</li><li>• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji</li></ul> |
| 0 pkt | <ul style="list-style-type: none"><li>• liczne błędy często zakłócające komunikację</li><li>• bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację</li></ul>                 |

W ocenie „Poprawności środków językowych” należy wziąć pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

W przypadku wątpliwości w sytuacjach granicznych o zakwalifikowaniu pracy do niższej lub wyższej kategorii punktowej decyduje „waga” błędów oraz ich wpływ na komunikację.

### *Uwagi dodatkowe*

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
  - nieczytelna LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor

- komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Komisji Centralnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
  4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
  5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.
  6. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych.

### **Przykładowa wypowiedź 1.**

**Salut Claude,**

**Excuse-moi de ne pas t'avoir répondu la semaine dernière. Je me prépare à la « studniówka » et je ne pense qu'à cela.**

*C'est très important pour moi et mes copins. La « studniówka » est une fête avant le bac. On peut s'amuser avec nos amis, on invite la famille et elle regarde notre dance, la polonaise. Nous organisons notre bal dans la salle de gymnastique de notre école qui est très grande et nous pouvons la décorer.*

*J'ai un problème. J'ai deux amies très sympathiques et elles dansent bien. Je ne sais pas avec quelle aller au bal.*

*J'ai aussi un autre problème. Je ne sais pas comment s'habiller, faut-il avoir le cravate ? Tu peux me conseille.*

*À bientôt.*

*XYZ*

### **Ocena wypowiedzi**

Treść – 4 punkty: zdający odniósł się do czterech elementów z polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 1 punkt: ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.

Poprawność środków językowych – 2 punkty: nieliczne błędy niezakłócające komunikacji.

### **Przykładowa wypowiedź 2.**

**Salut Claude,**

**Excuse-moi de ne pas t'avoir répondu la semaine dernière. Je me prépare à la « studniówka » et je ne pense qu'à cela.**

*Tu ne peux pas t'imaginer comme je suis excitée ; mon premier bal en tenue de soirée !  
La « studniówka », c'est justement un bal, pour les futurs bacheliers, qui se passe 100 jours  
avant le bac.*

*Cette année, notre bal est organisé à l'hôtel « 3 ambassadeurs ». On y mange bien.*

*Tout serait parfait si j'avais un partenaire pour aller au bal mais je n'ai pas de petit ami.*

*Pourrais-tu venir en Pologne pour m'accompagner ?*

*J'ai une belle robe noire, elle peut aller avec chaque costume. Toi, tu devrais mettre  
le costume et le cravate parce qu'il faut être élégant.*

*Réponds-moi vite s'il te plaît.*

XYZ

### **Ocena wypowiedzi**

Treść – 3 punkty: zdający odniósł się do trzech elementów z polecenia i rozwinął dwa z nich, brak rozwinięcia elementu 2. (minimalne odniesienie do obu części polecenia); brak informacji na temat wątpliwości w sprawie planowanego stroju i prośby o radę (element 4.): zdający realizuje inne polecenie, zamiast wyrażać wątpliwość i pytać o radę to udziela informacji na temat stroju i udziela rady koledze.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 2 punkty: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje wiele precyzyjnych wyrażeń oraz sformułowań charakterystycznych dla języka francuskiego, np. *mon premier bal en tenue de soirée ; notre bal est organisé à l'hôtel, on y mange bien ; Tout serait parfait si j'avais un partenaire pour aller au bal ; Pourrais-tu venir en Pologne pour m'accompagner ?*

Poprawność środków językowych – 2 punkty: nieliczne błędy niezakłócające komunikacji.

### **Przykładowa wypowiedź 3.**

**Salut Claude,**

**Excuse-moi de ne pas t'avoir répondu la semaine dernière. Je me prépare  
à la « studniówka » et je ne pense qu'à cela.**

*Mais j'ai une autre problème. Mon ami va casser la jambe et je sais pas qui invite. Mon frère  
a propose moi ✓venir avec je mais quel idée ✓venir avec ✓frère ! Je préfère un ami !*

*Je suis très stresse parceque c'est cette samdi à « Myśliwski » qui est très connus et popular  
entre les jeune et il y a (seulement) 100 jours après bac. J'ai travaillée dur si je venais passé  
la bac.*

*J'ai une petit chose a demande toi : est-ce que des chaussures noir serons mieileures que  
des gris ?*

*À bientôt.*

XYZ

## Ocena wypowiedzi

Treść – 2 punkty: zdający odniósł się do trzech elementów z polecenia i rozwinął jeden z nich, brak realizacji elementu 1.: zdający nie wyjaśnia, co to jest studniówka; brak rozwinięcia elementu 2.: brak miejsca organizacji studniówki, nazwa własna „Myśliwski” nie jest traktowana jako odniesienie do podpunktu polecenia; brak rozwinięcia elementu 4.

Spójność i logika wypowiedzi – 1 punkt: wypowiedź zawiera usterki w spójności i logice na poziomie zdania i akapitu; brak powiązania ze wstępem, użycie niewłaściwego czasu i brak zaimka zwrotnego zaburzają komunikację (*mon ami va casser*).

Zakres środków językowych – 1 punkt: ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu popularności.

Poprawność środków językowych – 0 punktów: bardzo liczne błędy czasami zakłócające komunikację.

## Oznaczanie błędów w wypowiedziach zdających na poziomie podstawowym i rozszerzonym

| rodzaj błędu                                              | sposób oznaczenia                                                                               | przykład                                               |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)                   | podkreślenie linią prostą                                                                       | Marek <u>lubić</u> czekoladę.                          |
| błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu                  | znak √ w miejscu brakującego wyrazu                                                             | Marek √ czekoladę.                                     |
| błąd ortograficzny                                        | otoczenie słowa kołem                                                                           | Słońce <u>gżeje</u> .                                  |
| błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie             | podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem                                                     | Słońce <u>gżać</u> w lecie.                            |
| błędy w spójności/logice                                  | podkreślenie linią falistą                                                                      | Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco</u> .              |
| fragment odbiegający od tematu                            | objęcie nawiasami kwadratowymi                                                                  | [ Fragment odbiegający od tematu. ]                    |
| fragment nie na temat                                     | otoczenie ciągłą linią                                                                          | { Fragment nie na temat. }                             |
| błędy interpunkcyjne (wyłącznie na poziomie rozszerzonym) | otoczenie zbędnego znaku kółkiem<br>znak √ w kółku w miejscu brakującego znaku interpunkcyjnego | Było ciepła, i deszczowo.<br>Zrobiłem to √ ponieważ... |

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktowane są jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.